



Voks 2014



Készülődhetünk az önkormányzati választásra. Praktikus tudnivalókat közlünk az október 12-ére kiírt önkormányzati választásokkal kapcsolatban a 3. oldalon

Nyárzáró

Városrészünkben szokásosan idén is hatalmas utcabállal búcsúztatjuk el a nyarat. A Dagály utcában és környékén ezúttal már 22. alkalommal rendezi meg a kerületi közművelődési divízió az angyalföldi fesztivált. A kilátogató lakosokat számos kulturális és művészeti program, gyermek-, valamint interaktív sportfoglalkozások várják augusztus utolsó vasárnapján. Mindemelllett az ős is mozgalmas programokat ígér, hiszen szeptember elején már hatodszorra rendezik meg Újlipótvárosban a Pozsonyi Pikniket, míg Angyalföldön a Szekszárdi Utcai Vígasságokra készülnek a civilek. **Részletek a 7. oldalon.**



Intézményfejlesztések 600 milliós beruházások zajlottak nyáron

Korszerű közösségi terek



A tanévkezdésre lényegében az összes, nyárra tervezett intézményfelújítással végzett az önkormányzat. A rekonstrukciós munkák mintegy 600 millió forintba kerültek.

Tavaszi legvégén, nyár elején több kerületi intézménynél megindult a korszerű anyagokat és eszközöket előnyben részesítő felújítás.

A XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. koordinálásával zajló munkálatok az iskolai szünet kezdetével léptek intenzív szakaszba. Számos beruházás már teljesen befejeződött, míg néhány ezekben a napokban lesz kész. A nyári felújítási munkák mintegy 600 millió forintos fejlesztést jelentenek. Az idei felújítási munkák a

képviselő-testület által elfogadott intézményberuházási program alapján zajlanak, jelentős részük a nyári szünetre lett tervezve. Eddig négy óvodában, hét bölcsődében és további intézményekben fejeződhetett be a munka, vagy végeznek azzal a kivitelezők a közeli napokban.

Folytatás a 3. oldalon

Tanulmányi verseny

2. oldal



Hamarosan újra becsöngetnek és elkezdődik a következő tanév. A kerületi önkormányzat osztályközösségek számára írt ki pályázatot, mellyel a jobb tanulmányi eredmény elérésére kívánják ösztönözni a diákokat.

Közösen a kerületért

4. oldal



A négyéves önkormányzati ciklus végéhez közeledve sorozatunkban arról számolunk be, hogy a Közösen a XIII. kerületért programban megfogalmazott célokat miként sikerült megvalósítani a városvezetésnek.

Szűrővizsgálatok

8. oldal



A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat tájékoztatása szerint ismét lehet jelentkezni az önkormányzat által a kerület lakói részére szervezett szeptemberi és októberi ingyenes egészségügyi szűrővizsgálatokra.

Családi Sportnap

11. oldal



Idén is mozgásba hozzák a városrészben élőket a Családi Sportnapon szeptember 7-én az Angyalföldi Sportközpontban. A gyerekek és szüleik különböző sportágakat próbálhatnak ki, mindemelllett számos meglepetés várja az érdeklődőket.



RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK

Államalapítási ünnep a Béke téren

Az államalapítás és az államalapító Szent István emlékére rendezett ünnepséget augusztus 19-én az önkormányzat a Béke téri emlékhelyen. Dr. Tóth József polgármester ünnepi beszédében Szent Istvánt a legradikálisabb rendszerváltónak nevezte; a tehetség, a szorgalom, a határozottság pedig évezreden túli eredményt hordozott magában. Az ország előtt álló feladatok végrehajtásához összefogásra van szükség. Ijesztőnek nevezte, hogy míg az egyik oldalon egy papírgalacsinnal eldobása is súlyos következményeket hordoz, addig a másik oldalon a vállról indítható rakéta pusztítása sem. Az ünnepség a Hortus M. Singers előadásában felcsendült Himnusszal kezdődött, ezután Reményik Sándor: Eredj, ha tudsz! című versét Bálint András Kosuth-díjas színművész szavalta el. A műsorban közreműködött a Keil Ernő fúvószenekar is.



Környezetvédelmi pályázat nyertesei

Az önkormányzat az idei környezetvédelmi pályázatán induló összes, azaz 34 társasháznak biztosít pénzügyi forrást ez irányú céljainak megvalósításához. Jóllehet a lakóközösségek érdeklődése és támogatási igénye a korábbiaknál jóval nagyobb volt, mivel azonban valamennyi pályázat megfelelt a kiírásnak, az illetékes szakbizottság az eredeti, ötmillió forintos keretösszeget 8,5 millióra emelte. (A pótlásra a környezetvédelmi bírságokból befolyt összegek nyújtottak fedezetet.) Falfirka-mentesítésre 21 társasház összesen csaknem 4,9 millió, kertkialakításra – benne magánterületre is – hatan összesen 1,6 millió, energiahatékonyságot növelő beruházás megvalósítására szintén hat társasház 1,8 millió, míg egy civil szervezet kétszáz ezer forintos támogatást kapott. A nyertesek és az elnyert összegek megtalálhatók az önkormányzat honlapján.



Osztályközösségek tanulmányi pályázata

Meghirdette az idei tanévre szóló, osztályközösségek számára kiírt pályázatát az önkormányzat, mellyel a jobb tanulmányi eredmény elérésére kívánja ösztönözni a diákokat. Ha a pályázó közösségek jó tanulói gyengébb társaik patronálásával hozzájárulnak a jobb osztály-átlag eléréséhez, a kerület támogatni fogja a nyertes osztály(ok) kirándulásának költségeit. A pályázat egyfordulós, de két technikai időpontja van: szeptember 30-áig kell beadni a jelentkezéseket, melyhez csatolni kell a tavalyi év osztályeredményét, a mostani első félévét pedig február 1-jéig kell benyújtani. A pályázatokat március 31-éig bírálják el. A versenyben minden, a XIII. kerületben működő általános és közép fokú tanoda 5–13. évfolyamos osztálya részt vehet. Az adatlap átvethető a polgármesteri hivatalban vagy letölthető a www.bp13.hu honlapról; telefon: 452-4100/5156.



Ismét kérhető a szülői parkolótárca

Az iskolakezdésre tekintettel a szülők újra igényelhetik a gyermekszállítási parkolási kedvezményt. Az önkormányzat ezt a tavalyi tanévtől biztosítja azoknak a XIII. kerületi állandó lakóknak, akiknek a gyermeke a kerület valamelyik fizetőparkolási övezetében lévő bölcsődébe, óvodába vagy általános iskolába jár. Azok a saját tulajdonú, illetve a munkáltatótól kizárólagos használatba kapott gépjárművel rendelkező szülők igényelhetik, akik az egyik fizetőzónából a másikba viszik gyermeküket, vagy ugyan ingyenes övezetben laknak (állandó címükön), ám valamelyik fizető zónában lévő bölcsődébe, óvodába, általános iskolába hordják gyermeküket. A kedvezményt, s az ahhoz járó parkolótárcsát a tanévkezdetet megelőző héttől lehet igényelni, illetve tanévenként meg kell újítani.



Budapest a Vizes Város

A tanév megkezdése után egészen szeptember 30-áig lehet jelentkezni a 2B Galéria és a kultúrAktív Egyesület alkotói pályázatára, melyet budapesti 10–18 éves diákok számára hirdetett meg a nyári szünetre. A pályaműveket postán vagy személyesen a 2B Galéria címére (1092 Budapest, Ráday utca 47.) kell eljuttatni. Az eredményhirdetés október 12-én lesz. A részletes kiírás és további információ a www.vizesvarosbudapest.hu címen érhető el. Korcsoportonként a legsikerültebb „vizes naplókat” ősszel kiállítják a 2B Galériában, a nyertes csapatoknak tábor szerveznek az őszi szünetre, emellett további értékes nyeremények is lesznek. A kezdeményezés célja, hogy játékos feladatok formájában ráirányítsa a diákok figyelmét a városi élettér meghatározó elemére, a vízre, mint óvándó természeti kincsre, ami egyben kultúra- és környezetformáló tényező.



Ila néni 100 éves

Virágcsokor az ünnepeltnek



Szabó Dénesné június 2-án ünnepelte 100. születésnapját. Kerületünk polgármestere, dr. Tóth József virágcsokorral köszöntötte és átadta az egy évszázadot megélt ünnepeltnek járó pénzajándékot is a kerületi önkormányzat nevében. Ila néni egyedül él Kárpát utcai otthonában és néhány éve igényli a szociális osztály időseknek biztosított nappali ellátását. Gondozója elmaradhatatlan napi sétáján is elkíséri. Biztonságérzetét nagyban erősíti a csuklóján viselt segélyhívó, mellyel baleset vagy rosszullét esetén a nap bármely szakában gyors segítséget kaphat.

Búcsúzunk

Szomorú hír, amikor olyan kerületi kötődésű polgárok haláláról kell megemlékeznünk, akik pályáutjukkal városrészünk fejlődését szolgálták. A XIII. kerületi Angyalföld Polgárör Szervezet elnökhelyettesétől, **Pesti Istvántól**, fájó szívvel búcsúzunk. Az elmúlt 23 évben rengeteget tett a lakosság közbiztonságáért, a polgárör-ség elismertségéért, létszámának növeléséért, minél szakszerűbb működéséért. Odaadó tevékenységét számos kitüntetéssel is elismerték, egyebek mellett 2003-ban Az év polgárőre, 2007-ben Az év kiváló polgárőre címet kapta meg; 2011-ben a XIII. Kerületért díjat vehette át.

Július 30-án tragikus hirtelenséggel elhunyt **Manninger Miklós** tánctanár, koreográfus is. A szakember a Pannónia Általános Iskolában két évtizedig tanította a gyerekeknek a német nemzetiségi táncokat. Kezdeményezésére indult el a Magyarországi Német Gyermektáncscsoportok Országos Fesztiválja. Munkásságát a szakma és a közösségek is számos díjjal ismerték el, a Magyar Köztársasági Érdemrend Lovagkeresztjét 2010-ben kapta meg.

Intézményfejlesztések 600 milliós beruházások zajlottak nyáron

Korszerű közösségi terek

Folytatás az 1. oldalról

Közülük az egyik legjelentősebb a Jász utcai Pöttös Tagóvodában folyik, melynek a napokban lesz az átadása. Erre az önkormányzat mintegy 130 millió forintot fordított idén, az építkezés azonban még 2013-ban kezdődött el. A Vízafogó sétányon működő tagóvodában mintegy 30 millió forintért korszerűsítették a konyhát és a gyermekmosdókat. A Tüzér utcai Gyermekkert Tagóvodában is befejeződtek az udvari csatornarendszer felújítási és udvar-helyreállítási munkálatai, ez ötvenmillió forintba került, melynek részeként a gyerekeknek egy kerti ivókutat is elhelyeztek. Ugyanennyibe került a Gyöngyösi Tagóvoda fel-

újítása, ahol korszerűsítették a lapos tetőt és a villámvédelmi hálózatot, az előregedett homlokzati faportálokat pedig műanyag nyílászáróra cserélték.

A bölcsődék közül a Gogol utcai intézményben folytak a legjelentősebb munkálatok: a Szivárvány Bölcsőde főzőkonyháját melegítőkonyhává alakították, a felszabadult területen sósóbát és babakocsi-tárolót alakítottak ki. Az udvaron kerti zuhanyzó épült, megújult a tető és a villámvédelmi hálózat. A beruházás csaknem ötvenmillió forintba került. A Hajdú utcai Csipet-Csapat Bölcsődét 28 hellyel bővítették, ennek legjelentősebb munkálatai már elkészültek, befejezésük szeptemberben várható. Az Országos Tűzvédelmi Szabályzat



A Jakab József utcai Idősek Gondozóházában 45 millió forintos felújítás történt

előírásának megfelelően több helyen is kiépítették a menekülő-útvonalat, így az Aprófalva, a Hancúrház, az Igazgyöngy, a Napraforgó és a Szivárvány Bölcsődében.

Az idősebbeket foglalkoztató intézményekben is jelentős felújítások zajlottak; ilyen volt az Újpalotai úti Frim Jakab Napközi Otthon. Az értelmi fogyatékosoknak otthont adó intézményben mintegy ezer négyzetméternyi felületen hőszigetelték a homlokzatot, 55 homlokzati fa

nyílászárót cseréltek műanyagra és felújították a fa tetőszerkezetet, valamint kicserélték a villámvédelmi hálózatot. A csaknem 140 millió forintos beruházás októberben a kert felújításával és a bejárat akadálymentesítésével folytatódik.

A Jász utcai Évgyűrűk Idősek Klubjában korszerűsítették a homlokzati hőszigetelést és a lapos tetőt, mindez a járulékos munkákkal együtt 40 millió forintba került. A Jakab József utcai Idősek Gondozóházában 45

millió forintos felújítás történt, ennek során hőszigetelték a homlokzatot, renoválták a terasz kerítéselábazatát és a vizesblokkot, kicserélték az udvari burkolatot, az ablakokat pedig árnyékoló szerkezettel látták el. A Szent István körúti Klub Kávézóban a villanyhálózat és a külső nyílászárók újultak meg, míg a Dagály utcai Angyalföldi Gyermekházban a színházterem, az információs pult és a falburkolat, s kicserélték a beltéri ajtókat, összesen 18 millió forintért.



Az egyik legjelentősebb beruházás a Jász utcai Pöttös Tagóvodában folyik, melynek a napokban lesz az átadása

Voks 2014 Készülődhetünk az önkormányzati választásra

Ajánlás a jelölésekre

Az alábbiakban praktikus tudnivalókat közlünk az október 12-ére kiírt önkormányzati választásokkal kapcsolatban.

Átjelentkezés

Az a választó, aki a lakóhelye mellett – legkésőbb a voksolás kitűzését megelőző 30. napig – be-

jelentett tartózkodási helyet is létesített, ez utóbbin átjelentkezéssel szavazhat. Az átjelentkezőt a lakóhelye szerinti választási iroda a kérelem alapján törli a lakcíme szerinti szavazóköri névjegyzékéből, egyidejűleg felveszi a tartózkodási helye szerinti szavazóköri névjegyzékbe. Az érintettek

legkésőbb október 10-én 16 óráig kérhetik az átjelentkezést, illetve visszavételüket a lakcíme szerinti névjegyzékbe.

Jelölés

Azt a szervezetet, amelyik jelöltet vagy listát szeretne állítani a helyi önkormányzati képviselő-

lők és polgármesterek választásán, a voksolás kitűzése után a Nemzetiségi Választási Bizottságnál vagy a Területi (Fővárosi) Választási Bizottságnál kell nyilvántartásba vetetni, amiről a bizottság négy napon belül dönt. (A nyilvántartásba vett jelölő szervezetekről a Nemzeti Választási Iroda közhiteles elektronikus nyilvántartást vezet.) Jelöltet szeptember 8-án 16 óráig lehet ajánlani az erre a célra rendszerszerűsített ajánlóíven. Az egyéni képviselői jelöléshez az adott választó-

tókerület szavazópolgárai legalább egy százalékanak az érvényes ajánlása szükséges. (E számok a kerület hivatalos honlapján, a www.budapest13.hu-n olvashatók.)

Polgármesterjelölt az lehet a XIII. kerületben, akit legalább 500 választópolgár ajánlott, míg a főpolgármester-jelöltséghez ötezer budapesti ajánlás szükséges. A jelöltet legkésőbb szeptember 8-án 16 óráig lehet bejelenteni a Helyi Választási Bizottságnál (Béke tér 1.).

Újra szirénaszó-gyakorlat Reprezentatív szakszervezetek

Szeptember 1-jén szirénaszóval gyakorlatozik a kerületben a katasztrófavédelem, az általa működtetett, a kerület északi részén kiépült Monitoring és Lakossági Riasztó (MoLaRi) rendszer. Ennek fő feladata a lakosság ipari balesetek esetén történő riasztása, illetve az ilyenkor követendő magatartási szabályokról való tájékoztatása.

Annak érdekében, hogy a lakosság riasztása, tájékoztatása szükség esetén megtörténhessen, a rendszer részét képező szirénákat havi rendszerességgel kell ellenőrizni. Ezért szeptember 1-jén (hétfőn) 11 órakor a városrészbe telepített szirénák megszólalnak. A próbáról további információk találhatók az önkormányzat honlapján: www.budapest13.hu.

A Területi Reprezentativitást Megállapító Bizottság – mely a közalkalmazottak jogállásáról szóló törvény (Kjt.) hatálya alá tartozó munkáltatóknál működő szakszervezetek reprezentativitásának megállapításáról szóló kormányrendelet alapján jött létre – az augusztus 25-én megtartott ülésén megállapította: tele-

pülési szinten az önkormányzat által fenntartott, a Kjt. hatálya alá tartozó munkáltatóknál ágazati szinten a Bölcsődei Dolgozók Demokratikus Szakszervezete (BDDSZ), szakágazati szinten pedig a Szociális Területen Dolgozók Szakszervezete (SZTDSZ) minősül reprezentatívnek.

Évértékelő 2012 Közösen a XIII. kerületért

Év végi díjeső számos elismeréssel

Hamarosan véget ér a 2010 októberében megkezdődött négyéves önkormányzati ciklus. Érdemes visszatekinteni, hogy az időszak elején elfogadott, a Közösen a XIII. kerületért programban megfogalmazott célokat hogyan sikerült megvalósítani a városvezetésnek.

A fejlesztési stratégia a fenntartható fejlődés, az értékőrzés és az innováció, a gondoskodás és az esélybiztosítás elvére épült. A program 14 fejezete 213 feladatot tartalmaz, melyeknek végrehajtása megőrzi az eddig elért színvonalat a lakosság részére. A fejlesztések a fejlődést megtartva szolgálják a kerületet. Az eredményekről minden évben kiadvány is készült az itt élők számára, sorozatunkban a megvalósult program részleteit vesszük górcső alá, ezúttal a 2012-es évet.

Ez év januárjában teljes körűen akadálymentesített lett a polgármesteri hivatal. Egyedülálló fejlesztést hajtott végre az önkormányzat az esélyegyenlőség megteremtése érdekében. Az érintett egyesületek mozgás-, látás- és hallássérült képviselője mutatta be a napi gyakorlatnak megfelelő használatot.

Ebben az évben is folytatódtak a fejlesztések. A képviselő-testület év elején fogadta el az Aprófalva Bölcsőde, a Pöttyös Tagóvoda, a Derűs Szívek Idősek Klubja beruházási célokmanyt és a Madarász Viktor Tagóvoda célokmanyt módosítását. A gyermekintézményekre és az idősek klubjára 1,17 milliárd forintot költött a kerület.

A képviselő-testület döntésének megfelelően az önkormányzat megtartotta az eddigi értékeit. Az idősek és fogyatékosok nappali és a bölcsődések ellátását térítésmentesen biztosította a kerületi állampolgárok részére. Jelentősen enyhítették a nyugdíj- és a szociális törvény kedvezőtlen hatásait. Közüzemi kompenzációt nyújtott a rászorultaknak, akik fűtési támogatást is kaptak.

Ezenkívül márciusban együttműködési megállapodást kötött az önkormányzat a helyi nemzeti önkormányzatokkal a működési feltételek biztosításáról. Támogatta a nemzeti önkormányzatokat programjaik megvalósításában, kultúrájuk, hagyományaik ápolásában.

Tavasszal kapott új sátor tetőt a Fiastyúk utcai sportpálya. A beruházással jelentősen megnőtt a Hegedűs Géza Általános Iskola sportudvar-használatának lehetősége.

Az egészségügyben is számos pozitív változás történt. Többek között az önkormányzat a költségek teljes átvállalásával korábban lehetőséget biztosított a kerületben állandó lakóhellyel rendelkező, 13. évüket betöltött leánygyermek számára a méhnyakrákot és nemiszervi szemölcsöket okozó HPV elleni védőoltás beadására. A prevenciót ebben az esztendőben a 13 éves korú fiúakra is kiterjesztette. Mindemellett a beutaló nélküli, ingyenes szűrőszombatok sem maradtak el.

Áprilisban Hild-díjat kapott a kerület. Dr. Tóth József, a kerület polgármestere vette át a díjat



Nyárra elkészült az Országbíró sétány, szökőkútja 26 fúvókás, burkolóköve sütőti mészkő

tanúsító oklevelet és emlékérmét a Hild János Konferencia keretei között Százhalombattán megtartott ünnepségen. A Magyar Urbanisztikai Társaság az elmúlt két évtized tudatos, összehangolt fejlesztési munkáját, a látványos fejlődést ismerte el.

Sokak öröme nyárra elkészült az Országbíró sétány. A lakótelep környezettudatos felújítása, együttműködve a lakossággal, egyedi közterületi arculatban készült el. A legújabb szökőkút 26 fúvókás, burkolóköve sütőti mészkő. Itt alkalmazták először a magyar szabadalmú világító pixel beton ülőköveket. A zöldfelületeket talajvízzel öntözik.

A megújult Vizafogó sétányon, a Jakab József utca környékén és a Civil házban pedig elérhetővé vált a térítésmentes vezeték nélküli internet, a WiFi használata.

Ősszel megújultak útjaink. Az út-, járda- és díszburkolat-építési, aszfaltszőnyegezési munkálatok több mint 17 ezer négyzetmé-

teren zajlottak. A kivitelezés érintette a Fivér, a Garam, a Petneházy, a Párkány, a Fáy, a Tomori, a Cimbor, az Unoka utcát, valamint a Tahi szervizutat.

Októberben az Építészet Napjához kötődően leplezte le dr. Tóth József, a XIII. kerület polgármestere és Aczél Gábor, a Magyar Urbanisztikai Társaság elnöke a Hild-díj magyar szabadalmú, fényátersző betonból készült emlékfalát. A felállított, kinagyított elismerés, a „Köztér-megújítási Nívódíj” a Hollán Ernő utcában került felállításra.

Ezen a télen szépült meg Újlipótváros főutcája is, míg az

évet elismerések sorozata zárta. A Magyar Marketing Szövetség „Év Honlapja 2012” díját érdemelte ki az önkormányzat honlapja. A Média Építészeti Díja címet vehetett át a Klapka Szolgáltatóház tervezőgárdája. A „Virágos Magyarországról” versenyen a főváros elismerő oklevéllel jutalmazta a kerületet. A TÖOSZ a „Legjobb testvérvárosi gyakorlat” elismerésben részesítette a kerületet. Míg a Magyar Ingatlanfejlesztési Nívódíjpályázaton a Radnóti Művelődési Központ színvonalas megvalósításáért a Lakásvásár Média csoport különdíját kapta a városrész.



Áprilisban Hild-díjat kapott a kerület. Dr. Tóth József polgármester vette át a díjat tanúsító oklevelet és emlékérmét



Ősszel megújultak útjaink, így a Tahi szervizút is



Tavasszal kapott új sátor tetőt a Fiastyúk utcai sportpálya. A beruházással jelentősen megnőtt a Hegedűs Géza Általános Iskola sportudvar-használatának lehetősége

Baranyi Ferenc Életmű 60 év lírájából

„Írnivalóm sok, időm kevés”

Hatvan évvel ezelőtt, tizenhét esztendősen látható először kinyomtatva a nevét egy rövid prózai írás alatt a Pest megyei Népújság 1954. július 11-ei számában. Hat évtizedes pályája alatt számos lírai, prózai, színpadi és tudományos munkája, valamint műfordításkötete is napvilágot látott a Kossuth-díjas költőnek, kerületünk díszpolgárának. Életművének összefoglalásaként hatvan év lírájából, az adott esztendőt meghatározó versét emeli ki az idei könyvhéten megjelent, Írások a falon című jubileumi versválogatása.

– Többször nyilatkozta: „a költő akkor írjon, ha van indulata”, ám a kardiológusa óva intette a szenvedélyes „közéleti költészettől”. Születtek azóta szelíd „őszi-kék”?

– Az utóbbi időben inkább librettistaként vagyok forgalomban, de két folyóiratban, az Ezredvégben és a Tekintetben rendszeresen publikálok verseket, egyre dühösebben. (Mint: Fejedelmek figyelmébe, Bolondok, Ballada a hunyáskodókról, Eb sors.) A 2015-ös könyvhétre készülhet egy válogatás belőlük is.

Egyébként ismét a zenés felkérések kerültek előtérbe. Tóth Péter Erkel-díjas zeneszerzővel kezdtünk közös munkába. Oratóriumot készítettünk, melynek szövegkönyvét, Dante és Vergilius párbeszédét és a további szereplők szövegét írom.

– Ismét visszatér az Isteni Színház Pokol canticájához?

– Az 5. (a szerelem bűnöseiről szól, házasságtörőkről, akik életének kioltásához egyetlen kard-

dőfés elegendő volt) és a 26. (Odüsszeuszról; gonosz tanácsadók között bűnhődik a trójai faló ötlete miatt, mely egy város legigazságát szolgálta) éneket emeltük ki. A pokol két fontos énekét, melyekben Dante állásfoglalásával átlép kora vaskalapos erkölcssein és előhírnöke egy humanistább világnak. A mű két prózai színésze tercinákban társalog, a többiek énekelnek. Szabályos oratórium készül; áriákkal, duettekkel, tercettekkel, kórus-sal. Elképzelhető, hogy operává teljeseedik ki; díszlettel,

jelmezes színpadképekkel. 2015 májusára tervezzük a bemutatót, Dante születésének 750. évfordulója tiszteletére.

Szintén librettistaként ért az öröm, hogy júniusban újból előadásra került az Epreskertben Balázs Árpáddal közösen alkotott, Vádoló műtünk című kamaraoperánk.

Az idei évre beért sikerek közé sorolhatom A váltságdíj

című vígoperát, melyet Dubrovay Lászlóval készítettünk a lugánói televízió részére 1991-ben. Idén került színre az Operettszínház Raktárszínházában és eddig megért nyolc előadást, valamint a miskolci Operafesztiválon is előadták, óriási közönségsikerral.

– Szerzői eszteről, író-olvasó találkozókra továbbra is hírt kap-

nak a Baranyi Ferenc műveiről rajongók. Honnan az energiája mindezek megvalósításához?

– A terveimmel kondicionálom magam. Egy kolostorba vonult szerzetes cellájának ajtaja felett olvasható, tapintatos figyelmeztetés lebeg a szemem előtt: „Írnivalóm sok, időm kevés”. Magam is úgy tartom, hogy az újabb munkák meghosszabbítják az ember életét.

Van egy családi örökségből átementett „levelesládám”. Szeretnék életrajzi írást kerekíteni a családtagok, barátok levelezéséből, melyek olvasgatása közben elfelejtett életképek rajzolódtak előm. A múltból őrzött levélváltások között neves pályatársak, így például Mihail Solohov vagy Vas István postán küldött sorait is megőriztem.

LENDVAI



Román tisztelgés a jubiláló Baranyi Ferencnek

Román nyelvre fordították az irodalmi munkásságának 60. évfordulóját idén ünneplő Baranyi Ferenc Kossuth- és József Attila-díjas költő, író, műfordító egyik verseskötetét, aki viszonzásképpen pedig Ion Brad román költő egyik versét fordította magyarra. A két lírikus a nyáron közös szerzői estet is tartott, melyen részt vett a XIII. és a bukaresti II. kerület közös, a két polgármester, dr. Tóth József és Neculai Ontanu által vezetett delegációja is (képünkön). A román partnerek az említett 60. évforduló alkalmából érkeztek Angyalföldre. Látogatásuk mindkét fél szerint jó alkalom volt arra, hogy elmélyítsék, szorosabbá tegyék a két város, illetve városrész közötti együttműködést, annak ellenére, hogy Bukaresttel egyelőre nincs hivatalos kapcsolata Angyalföldnek. A vendégek a látogatás során megismerkedhettek a XIII. kerület mindennapjaival, bemutatták nekik a modernizált polgármesteri hivatalt és a Béke téri testvérvárosi fasort. Neculai Ontanu szerint dr. Tóth József érdeme is, hogy egy szép, fejlődő városrész a XIII. kerület, ahol sok vers- és művészszerető lakik. A román politikus egyúttal azt is hangsúlyozta, hogy Baranyi Ferenc és Ion Brad két nagy európai költő, akiknek mély meggyőződése, hogy a kultúra összeköt minket.

Jövők-megyek 106.

Nem tudom, önök hogy vannak vele, én élek-halok a friss kenyér illatáért. A zsemle-szagért. Egyáltalán, a péksége-kért, úgy, ahogy vannak.

Az utóbbi évtizedek egyik legnagyobb nyeresége a szememben, hogy tele van a város (és ezen belül a mi szeretett városrészsünk) jobbnál jobb pékboltokkal. (A másik, hogy az ember, ha akar, megállás nélkül, egy szál személyivel a zsebében átsuhanhat a határon. A harmadikon már gondolkodnom kellene.) Kevés dolog tud versenyezni azzal az élménnyel, mint mikor reggel belépünk egy pékség ajtaján. Ilyenkor az a legnehezebb döntés, hogy mit ne vegyen meg az ember: ami engem illet, rendre túl is vásárolok magam örömeiben, hogy aztán – napokkal később – pironkodva gondoljak a hajdani atyai intelmekre, miszerint az ember kenyeret nem dob ki, az olyan, mintha az életet dobna el magától. (Érdekes ez, hogy sokadízigen városlakóként is hogyan él bennünk a hajdani természeti népek megannyi ösztönös mozdulata: itt, az augusztusvégi ünnep kapcsán egészen jól látható ez – más kérdés persze, hogy mostanában elég sok a nemzetiszín cicoma rajta, dehát, ahogy mondani szokták, ízlés, ízlés.)

Fiatalkorom egyik legkülönösebb emléke is kenyerekhez kötődik. Akkoriban bevett szokás volt, hogy az ifjú az iskolai szünetben egy hónapot valamely gyárüzemben tölt, jobbára afféle alsegédmunkási munkakörben. Az ilyesmi szélesítette az ember látókörét, edzette izmait és jótekonny hatással volt a pénztárcájá-

ra is. Magam az általános iskola végétől az egyetem befejezéséig gyakoroltam ezt a műfajt, sok szórakoztató és tanulságos élménnyel lettem gazdagabb, egyszer, ha több időnk lesz, szívesen mesélek róluk, most csak egyet elevenítenék fel, a kenyériparba tett tanulságos kirándulásomat. Már nem tudom, kitől származott az ötlet az osztályban, tény, hogy harmadik gimnázium után ötenhatan elhatároztuk, elmegyünk nyár végén valami külhoni Expressz útra nyaralni: Lengyelországtól Csehszlovákián át a Német Demokratikus Köztársaságig annyi minden szóba jött ilyenkor, hiába, tágra nyitotta a világ kapuit előttünk. (Ez most tréfa volt, csak mondom.) Körülnéztünk a piacon, hogyan lehetne egy hónap alatt annyi pénzre szert tenni, amennyiből finanszírozhatónak látszott egy efféle út. Így jött ki a pékség. (Lett volna még a bányászat, de abból éppen nem volt kínálat Angyalföldön.) Olyan világ volt az, amelyben az összevadás volt a sláger: a fővárosban egyetlen sütőipari vállalat létezett, központtal, alegsége-ekkel, egyenkenyerekkel, ahogy illett: ennek a gigavállalatnak akkor épp a Petneházy utcában volt a központja, a kenyérgyár (ez is milyen!) oldalában. Oda mentünk el jelentkezni, tizenhét éves ifjak, hogy dolgoznánk a pékiparban, kevéskét, ha lehetne. Lehetett: akkoriban minden angyalföldi gyáron kint volt a „munkásfelvétel” tábla, s minthogy bértömeggazdálkodás volt éppen, az üzemek szerették a kiskeresetű diákmunkásokat, abból maradt prémium nekik. Felvettünk a szokott rend szerint (munkavé-

delem, orvosi vizsgálat, körletrend), aztán szétszórtak minket a szélrózsa minden irányába: engem egy kis ódonat műhelybe osztottak be, anyagmozgatónak, éjszakai műszakra.

A mikor először megjelentem ott, azt hittem, egy Zola-regénybe kerültem, a tizenkilencedik század végére. Szénporos öreg fűtő izzította a kemencéket, félmeztelen vetők álltak a csempézett lövészárkokra emlékeztető üregekben, és ördögi ügyességgel rángatták ki és be a háromméteres péklapatokat, mögöttük fehér kendős asszonyok gyúrták a kenyértésztát, amit egy hatalmas üstben dagasztottak előbb, a pékmester vagy miser receptje szerint. Zárt, kemény világ volt, évszázados értékekkel és szigorú hierarchiával. Ma is büszke vagyok rá, hogy megálltam ott a helyem. Hordtam a kenyereket, zsemléket órákon át, s aztán, hogy az egyik vető megbetegedett, sütöttem is. Az első sütésem odaégett kicsit, de aztán belejöttem. Igaz, folyton sebes volt a kezem az égésektől, és nemigen tudtam fel-egyenesezni reggel, és elaludtam a hármas villamoson aztán, de az ölemben ott volt a köményes kenyér, amit a műhely önmagának sütött, speciális recept szerint, s melynek csodájára jártak a szomszédok egész nap.

Ez a hónap, megérthetik, örök életre eljegyzett a kenyérsütéssel. Ma már csak mint vevő veszek részt a folyamatban, de tudják, hogy van az, akit a mozdony füstje megcsapott, az sosem szabadul a vasúttól.

Így aztán nem csoda, hogy ma is kedves szórakozásom a pékséglátogatás. Mostanában iga-



zán sokféle üzlet nőtt Angyalföldre is, vannak olyanok, ahol kávé, tejet is kínálnak a friss péksütemény mellé, s ha az ember akar, leülhet pár percre, vannak nagyobb kenyeresláncok le-származottai, vannak boltocskák, ahol inkább csak frissre melegítik a mirelit tésztákat, vannak elegánsak és egyszerűek, vannak lipótiak (ez nem ugyanaz a Lipót!), vannak csocsajosak és jázminosak, pékpontosak és pékpontatlanok. Mindegyik szeretethető. Én legjobban azokat szeretem, ahol van műhely is,

igazi, a bolt mögött, és érződik a készülő kenyér szaga. Ilyen is van több, nekem a vízafogói üzlet a kedvencem, ott mindig kedvesek az eladók. De persze az elvek azért vannak, hogy felrúgjuk őket: így aztán rendes szombati piacozásomat (Lehelezésem) is a kenyérvásárlással fejezem be: amikor az az illat beül mögém az autó hátsó ülésére, valami boldogságféle szorítja össze a szívemet.

Hogy otthon vagyok.

JOLSVAI ANDRÁS

Társasházi ügyek Lakótársi problémák

Ki lakik a szomszédban?

A Margit híd budai hídfőjének megállójában egy idős nőt gázolt el a villamos. A gyanú szerint egy középkorú férfi rúgta a villamos elé az idős asszonyt.

Egy kaposvári férfi, aki évek óta flakonokba és zacskókba gyűjtötte saját vizeletét és székletét, holttestét a tűzoltók találták meg a saját lakásában.

Tűz ütött ki egy III. kerületi társasházban, amelynek közös tárolójában géppisztolyokat, kézi-

gránátot, löszereket, taposóaknát találtak az oltás során helyszínre érkező rendőrök. Közveszély okozás büntett elkövetésének megalapozott gyanúja miatt egy idős ember ellen eljárás indult.

Mi kapcsolja össze ezeket a híreket? És hogyan kerülnek a társasházi rovatba?

Ezek az emberek közöttünk élnek. Az agresszív, a székletgyűjtő, a fegyvergyűjtő, a feljelentgető, a hajnalban az egész társasházat éb-

resztő, az éjjel hangosan nyöszörgő, az üvöltve kinyilatkoztató.

Igaza van azoknak, akik azt mondják, nem minden zavaró ember agresszív, és nem minden agresszív ember bolond. De azokban a társasházakban, ahol sokan élnek egymás mellett, nagy gondot jelenthet a pszichiai problémákkal küzdő embertársuk.

Ha az üvöltés, az elviselhetetlen bűdös szag, a gyűjtögető élet-

mód, az agresszív viselkedés már nemcsak a közvetlen szomszédot zavarja, kérhet segítséget a társasház a kerületi jegyzőtől, a gyámhivaltól, a háziorvostól, a pszichiátriától, a kerületi ideg-gondozótól vagy a rendőrségtől. És kaphat alkalmi segítséget.

A tapasztalat szerint a helyzet azonban ott normalizálódhat, ahol a zavart ember egy közeli hozzátartozója felvállalja a gondozással járó felelősséget és terheket.

KASSAI GIZELLA

Ha önöknek is van történetük, amit szívesen megosztanának velünk, e-mailben (tahaugy@gmail.com) vagy a postai úton (Hírnök, 1137 Budapest, Újpest rkp. 7.) címre várjuk. Kérjük, a borítéka írják rá: Társasházi ügyek.



Angyalföldi Utcabál Dagály utca és környéke

Nyárzáró fesztivál



A Dagály utcában és környékén idén 22. alkalommal rendezi meg a kerületi közművelődési divízió a nyárzáró fesztivált.

A kilátogató lakosokat ezúttal is számos kulturális és művészeti program, gyermek-, valamint interaktív sportfoglalkozások várják augusztus 31-én 10–22 óra között.

Mindemellett vásári forgatag, vídampark, főzőverseny, civil ak-

tivitások és egyéb szórakozási lehetőségek teszik feledhetetlenné az esztendő utolsó nyári vasárnapját.

Reggel zenés, óriásbábos felvonulás kezdődik a kavalkád, majd az Angyalföldi Vadrózsa Táncegyüttes lép fel a nagy színpadon, őket a Juliett Sportegyesület követi, ezenkívül a 4 Muskétás rock and roll bemutatója, valamint a Freestyle Dance Factory produkciója hozza lendületbe az érdeklődőket. Ezen a napon lesz a városrész leghosszabb

táborának a záróbulija is. Míg a Tücsökkert a kicsiknek kínál tartalmas elfoglaltságot, a sportosabbak sem maradnak hoppon. A divatbemutató és az afrikai dobshow remélhetőleg ráhangolja a vendégeket Kállay-Saunders András, Ocho Macho és a Smile együttes koncertjére, mivel a rendezvény hagyományos utcabáli hangulattal és tűzijátékkal zárul.

A részletes programról bővebben a kult13.hu oldalon tájékozódhatnak.

Pozsonyi Piknik Kulturális kavalkád

Hatodik hatodikán!

Idén immáron hatodik alkalommal rendezik meg a Pozsonyi Pikniket szeptember 6-án 10–22 óra között a XIII. kerületi Pozsonyi úton és a környező mellékutcákban. A Piknik hangulata hamisíthatatlan, a tavalyi évben több mint 30 000 látogatóval büszkélkedhetett a Jászai Mari tértől a Szent István parkig nyúló rendezvény.

A Jászai Mari téren, illetve a Szent István parknál található nagyszínpadokon idén is a fővárosi színházak engednek betekintést darabjaikba. Velünk lesz ezen a napon a teljesség igénye nélkül a József Attila Színház, a Baltázár Színház, a Vígszínház, a Játékszín, Román Sándor Táncársulata, a Madách Színház, az Operettszínház, a Karinthy Színház, a Centrál Színház és fellép többek közt Kern András, Lukács Sándor, a Liszt Ferenc Kamarazenekar. A Gyerekszínpa-

don kerületi művészeti csoportok mutatják be tudásuk, Süssivel legismertebb dalait énekelhetik a gyerekek együtt, de erre a napra izgalmas előadással készül a József Attila Színház és a Holdvilág Kamaraszínház is a legkisebbek számára.

Ezen a napon a Pozsonyi út a kereskedők és a meglepetések sorává avanzsálódik, a Balzac utca italsorrá, a Gergely Győző utca Gyerekepiknikké, a Radnóti Miklós utca a Színházak utcájává, a Raoul Wallenberg utca az Emlékezés (Holokauszt 70. évforduló) alakul át, a Katona József utcában a gasztronómia kapott helyet, ahol a finom falatok elfogyasztása közben látogatóink LED falon láthatják a Jászai Mari színpad produkcioit.

A programokról és a rendezvényről folyamatos hírek a www.pozsonyipiknik.hu oldalon, valamint a facebookon.



Szekszárdi Utcai Vigasságok Vásári hangulat

Hagyományteremtő angyalföldiek

A hagyományt teremtő Szekszárdi utcaiak 6. alkalommal rendezik meg szeptember 13-án 11–18 óra között vigasságukat. A kerület szélén lévő rövid, de annál fontosabb összekötő utca a Szekszárdi. Az új építésű társasház aljában több üzlet, iroda szolgálja a lakosságot. Az apropót a KONYHABUTIK szaküzlet nyitása adta 2009-ben. Azóta az önkormányzat is felkarolta a rendezvényt, felvették a kapcsolatot a szekszárdi önkormányzattal, és ők is képviseltették magukat a tavalyi rendezvényen.

Péntek délután és szombaton „kibíró” dobolja a környéken a hírt, hogy ezen a szombaton minden üzlet itt nyitva lesz! Igazi kemencében sült kenyérlángossal

és parázson sült kürtőskaláccsal, friss süteménnyel, kávékóstolóval, biolabor gyógyszermentes kezeléssel, energiatakarékos LED-bemutatóval, valamint az ASZE kitelepült üzletével, BIO piaccal várják az érdeklődőket. Lufik díszítik az utcát, ingyenesen festik a gyerekek arcát, igazi piknikhangulat árasztja el az utcát. A színpadon és a forgalomtól lezárt utcában gyermek- és felnőttműsorok, a környék üzletei pedig óriási akciókkal kedveskednek a vendégeknek. A belépés ingyenes, azonban a szervezők kérik: hajnali kakasszóra mindenki térjen meg békével, és ügveljen a csendre és a rendre! Tűzre, vízre vigyázzatok, lakjon a szeretet nálatok!



Esküvő köz Díjmentes szolgáltatás

Onkológiai szűrés



Ingyenes onkológiai szűrővizsgálatokat indít az önkormányzat; elsőként az Esküvő köz 1–3. szám alatti háziorvosi rendelő szakorvosi kollektívája kezdi meg az ellátási területén lakók onkológiai vizsgálatát. Ez hangsúlyozottan a kerület kezdeményezése, így a szűréseket a saját ellátórendszerén keresztül végzi, s ezek költségeit is maga biztosítja. Mindezzel az önkormányzat szeretné tovább erősíteni a helyi egészségpolitika középpontjában álló megelőzést, ezért arra kéri az itt élőket, vegyék igénybe az ingyenes szolgáltatást.

Az Esküvő köz háziorvosi rendelőben a szűrések szeptemberben lesznek minden pénteken és szombaton (azaz: 5., 12., 19., 26-án, valamint 6., 13., 20., 27-én) 8 és 11 óra között.

A szűrés kiterjed a hepatitis C-re, amely védőoltással nem előzhető meg, s sokáig panasz- és tünetmentes. Erre minden 18

év feletti lakos jelentkezhet. A hepatitis B vizsgálatán az 1985 előtt születettek vehetnek részt, az utána születettek ugyanis a védőoltást már megkapták. A rendszeres uro-onkológiai kezelés alatt nem álló 18 év feletti férfiak részére a PSA-szűrést is biztosítják. Végül lehetőség van CEA-szűrésre a vékony- és vastagbélbetegségek megelőzése végett. A vizsgálat vérvétellel történik, előtte az étkezés megengedett.

Jelentkezni a saját háziorvossal történt szakmai javaslat alapján lehet az alábbi elérhetőségeken: Esküvő köz háziorvosi rendelő; polgármesteri hivatal szociális és köznevelési osztály (karacsonyimagdolna@bp13.hu vagy a 452-4144-es telefonszám); idősek klubjai (Évgyűrűk, Jász utca 130.; Derűs Szívek, Gyermek tér 1.). A vizsgálathoz laccím-kártya és személyi igazolvány szükséges.

Egészségügyi Szolgálat Előjegyzések

Ingyenes vizsgálatok

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat tájékoztatása szerint ismét lehet jelentkezni az önkormányzat által a kerület lakói részére szervezett szeptemberi és októberi ingyenes egészségügyi szűrővizsgálatokra.

Az előjegyzésre laccím- és tajkártya bemutatásával kizárólag személyesen van lehetőség a Szegedi úti rendelő recepcióján munkanapokon reggel hét és este nyolc óra között. Az év folyamán egy személy legfeljebb kétfajta szűrésre kaphat időpontot. A feliratkozás folyamatos egészen addig, míg minden hely be nem telik.

Mint ismeretes, a betegek színvonalasabb ellátása érdekében felújítás alatt áll a Visegrádi utcai szakrendelő. A rekonstrukció kapcsán a fogászati ellátással kapcsolatos röntgenvizsgálatok szeptember elsejétől átmenetileg a Pano-Dent Fogászati Kft. Victor

Hugo utca 6–8. I. emelet 8. szám alatti rendelőjében vehetők igénybe.

A fogászati alapellátás részét képező röntgenvizsgálatokhoz felnőttek és gyerekek részére egyaránt a vizsgálatot elrendelő kör-

zeti fogorvosok beutalója szükséges. A hagyományos röntgenvizsgálatok továbbra is térítésmentesek, míg a panorámafelvételek a korábbiakhoz hasonlóan költségtérítést igényelnek a betegek részéről.



Nyíró Gyula Kórház Sürgősségi felvétel

Pszichiátriai fejlesztések

„Az OPAI fejlesztése” című kiemelt program indulásáról tartott sajtótájékoztatót július 31-én a Nyíró Gyula Kórházban. A Nyíró Gyula Kórház-OPAI és a Semmelweis Egyetem konzorciumában megvalósuló projektről dr. Németh Attila PhD, a kórház főigazgató főorvosa elmondta: az infrastruktúra-fejlesztést teljes egészében támogatásból hajtják végre. A rendelkezésre álló százharminc millió forintból felújítják a Nyíró Gyula Kórház-OPAI számos kórtermét és orvosi szobáját.

Pszichiátriai Betegfogadó Részletet alakítanak ki, és beindítanak egy, a Minnesota Modellre épülő, intenzív terápiás programot. Sor kerül majd a gyógyszerszintek mérésére, illetve neuroendokrinológiai vizsgálatok elvégzésére alkalmas laboratóriumi eszköz beszerzésére. A több mint egy éve létrehozott OPAI mára elmondhatja, hogy humán erőforrás tekintetében jól áll: nincs pszichiáterhiány.

Dr. Baran Brigitta PhD, a Semmelweis Egyetem Pszichiátriai és Pszichoterápiás Klinikájának egyetemi docense arról beszélt: lehetővé válik a bűnelkövetők elmeállapotának megfigyelése, ami a büntethetőséget is befolyásolhatja. Ha az ambuláns vizsgálat alapján a szakértő nem tud dönteni, akkor minimálisan harminc napig tartó megfigyelésre kerülhet sor. Ez azért nagy előre-

lépés, mert a területileg illetékes pszichiátriákon sok esetben hiányoztak a megfelelő tárgyi feltételek vagy a szaktudás.

A Semmelweis Egyetemen létrehozásra kerülő, úgynevezett Forenzikus Pszichiátriai Osztály szakmailag megalapozottabb elme-megfigyelési vélemények kialakítását teszi lehetővé azáltal, hogy az igazságügyi pszichiátriai szakértők által végzett ambuláns vizsgálatok kiegészülnek speciális kórházi osztályon végzett vizsgálatokkal.

A sajtótájékoztatót követő helyszíni bejárásán bemutatták a kórház 1997-ben átadott, vagyis több mint tizenöt éve működő pszichiátriai épületét, amely a múlt század végén igen korszerűnek számított, mostanra azonban már felújításra szorul. Ennek a

földszintjén alakítják ki az országban egyedülálló pszichiátriai sürgősségi felvételi részleget. Itt a betegek maximum huszonnégy órát tartózkodnak. Ezt követően kerülnek a megfelelő osztályra, illetve – amennyiben az állapotuk nem kíván további kórházi ellátást – elbocsátják őket.

Az Európai Unió Európai Regionális Fejlesztési Alapja támogatásával, a magyar állam társfinanszírozása mellett a tervek szerint 2015 április végéig megvalósuló program segíti a bíróságok hatékonyabb működését, emeli a pszichiátriai és addiktológiai ellátás színvonalát, és hozzájárul ahhoz, hogy a pszichiátriai betegek minél előbb megfelelő ellátáshoz jussanak.

CSOP V.



LEHEL OPTIKA
INGYENES SZEMVIZSGÁLAT
MINDEN KERETRE!
-50%
Bármilyen lencsével!
Akciós lencsével is!
Részletek a boltban.
LEHEL Piac, Emelet
(a mozgólépcsőnél)
Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00
Telefon: 288-6960

Vírus okozta betegség Méhnyakrák

Időben kiszűrve jól gyógyítható

Az emlő- és a méhnyakrák világvizonylatban és sajnos hazánkban is a leggyakoribb rosszindulatú daganatok közé tartozik. Magyarországon évente több száz nő halálát okozzák, ami azért is nagyon szomorú, mert megelőzhető, és időben kiszűrve jól gyógyítható betegségekről van szó. Noha egyre többen járnak szűrésre, még mindig tetemes azoknak az asszonyoknak a száma, akik valami miatt ódzkodnak ettől, vagy éppen nincsenek tisztában a fontosságával. Dr. Siklós Pál osztályvezető főorvost, az orvostudománykandidátusát a többi között arról kérdeztük: kik és milyen időközönként vehetik igénybe a társadalombiztosítás által finanszírozott nőgyógyászati szűréseket?

A szakember mindenekelőtt hangsúlyozza: a szűrés nem a betegek vagy a panaszokkal orvoshoz forduló, hanem az egészséges, illetve magukat egészségesnek érző emberek vizsgálata. Egy kór szűrésre való alkalmasságának több feltétele van. Először is fontos, hogy a betegség kialakulása előtt kimutatható legyen a megelőző állapot. Másrészt csak gyógyítható betegségek esetén van értelme a szervezett szűrésnek. Végül, de nem utolsósorban: a szűrésre fordított munka és pénz a gyakorta előforduló daganatoknál térül meg igazán. A szűrés célja az, hogy a népességből minél több beteget találjon meg.

Az emlőrák – a tüdőtumor után – a második leggyakoribb női daganat. A negyvenöt és hatvanöt év közötti panasz- és tünetmentes nők emlőszűrését a társa-



dalombiztosítás finanszírozza. Azoknál az asszonyoknál, akiknek közeli hozzátartozói között volt emlőrákos, negyvenéves kortól indokolt a mammográfiás szűrés. Ez nagyon korai stádiumban kimutatja az emlő elváltozásait. Az ultrahang kiegészítésként jöhet szóba, illetve nagyon fiatalok esetén lehet vizsgálati módszer.

A méhnyakrákról tudni kell, hogy az egy speciális, vírus okozta nemi betegség. Ezért azoknak, akik nem élnek szexuális életet, nincs szükségük méhnyakrákszűrésre. A méhnyakrák kialakulásáért a humán papillóma vírus (HPV) a felelős. A vírus a sejtekben olyan elváltozásokat indíthat el, amelyek rákos burjánzáshoz vezethetnek. A HPV-vírussal a nők többsége élete során találkozik, a fertőzést azonban a szervezet általában legyőzi.

A HPV-fertőzés tünetmentes, ahogy a kezdeti méhnyakrák is, amely csak előrehaladottabb állapotban okoz panaszokat. Szerencsére a valódi daganat hosszú évek alatt fejlődik ki a daganatot megelőző állapotból. A szűrésnek azért van kiemelkedő jelentősége, mert általa időben felfedezhető a megelőző állapot. A méhnyakrákszűrést – amelynek során a méhnyakból sejtmintát (citológiai mintát) vesznek – háromévenként finanszírozza a tb a 21 és 65 év közötti asszonyok részére. Aki rendszeresen eljár szűrésre, annál minimális eséllyel alakul ki méhnyakrák.

Vannak országok, ahol a sejtvizsgálat mellett HPV-szűrést is végeznek. Ez utóbbit nálunk nem támogatja a társadalombiztosítás. A HPV-vizsgálat harmincéves kor fölött lehet mérvadó. A

citológiát azonban nem helyettesíti, ezért a mai álláspont szerint önmagában nem elegendő elvégezni. Mostani tudásunk szerint a HPV-vírusok ellen a legjobb védelmet a HPV-oltás jelenti, ezzel hetvenszázalékos eséllyel elkerülhető a fertőzés.

Jó lenne, ha minél több, házasságot még nem élő fiatal kapná meg a HPV-oltást. Azt azonban tudni kell, hogy a védőoltás nem gyógyítja meg a már meglévő fertőzést. Aki részesült HPV-védőoltásban, annak is el kell járnia méhnyakrákszűrésre. Ugyanakkor nincs szükségük ilyen szűrésre azoknak a nőknek, akiknek eltávolították a méhét.

A főorvos indokoltan tartja, hogy az idősebb korosztály szűrését nem támogatja a társadalombiztosítás, mint mondta, a hatvanöt év fölötti nők már minimá-

lis eséllyel betegednek meg méhnyakrákban. Ha semmilyen panaszuk nincs, ők a tb-finanszírozott szűrésen nem vehetnek részt. Ha mégis igényt tartanak ilyen vizsgálatra, akkor magánrendelőkben elvégeztesethetik. Ugyanez vonatkozik azokra a panaszmentes fiatalabb nőkre is, akik valamilyen okból három évnél gyakrabban szeretnének szűrésen átesni. Panasz esetén azonban természetesen fogadják őket a nőgyógyászati szakrendelőkben, és ha a nőgyógyász indokoltan tartja, kérheti a citológiai vizsgálatot.

Mindnyájan hallottunk már olyan esetről, mikor a szűrésre rendszeresen járó asszony mégis megbetegedett. A szakember is elismeri: előfordulhat, hogy a rákos betegség kialakulása már elkezdődött, a kenetben mégsem látják az elváltozásokat, és ilyenkor úgynevezett álnegatív eredmény születik. Álpozitív eredményre is van példa: ilyenkor a kenet alapján tévesen merül fel a rák gyanúja.

A tüdőszűréseken kialakult gyakorlat szerint, ha elváltozást észlelnek, levélben vagy telefonon értesítik a beteget, és hívják be kontrollra. De vajon mi a helyzet akkor, ha a citológia mutat valamilyen eltérést? Dr. Siklós Pál hangsúlyozza: nem csak szűrésre, hanem annak eredményéért is fontos elmenni. A páciens felelőssége, hogy ezt elkerülje. Nem elég csupán telefonon érdeklődni: legjobb, ha személyesen megünnök el a leletért, amit ajánlatos megőrizni.

CSOP VERONIKA

MAGYAR VASÚTTÖRTÉNETI PARK EURÓPA LEGNAGYOBB, SZABADTÉRI VASÚTI MÚZEUMA



XIV. GŐZMOZDONY GRAND PRIX 2014. Szeptember 20.

- Nagy gőzmozdonyok fergeteges versengése
- Mozdony-szépe választás

H-1142 BP, TATAI ÚT 95.
WWW.VASUTTORTENETIPARK.HU
FACEBOOK.COM/VASUTTORTENETIPARK.HU



Média támogatók:

ekosdoboz

rádió

INCUBÁZ

Női Portál

MAGYAR KÖZLEKEDÉS

KIPUFOGÓ KLINIKA

Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSAKIVIZSGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
http://www.kipufogo.hu
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

Véradás!

A Magyar Vöröskereszt véradást szervez augusztus 31-én 11-16 óra között az Angyalföldi Utcabálon (Dagály u. 9.)

Fontos: hozza magával személyi igazolványát, lakcím kártyáját, és TAJ kártyáját.



20 ÉVES AZ ANNA OPTIKA KÖSZÖNJÜK!

SZÜLETÉSNAPI AKCIÓK A WEBOLDALON:

www.annaoptika.hu

XIII., PANNÓNIA u. 48. Tel: 329-4058
XIII., POZSONYI út 1. Tel: 270-3804
VII., WESSELÉNYI u. 2. Tel: 321-1232

Budapest Klezmer Band Őszi koncertek

Negyedszázados zenekar

Sajtótájékoztatót számolt be a Budapest Klezmer Band közeljövőbeli terveiről a zenekar alapító vezetője, Jávori Ferenc Fegya. A múlt évben Budapest Főváros XIII. Kerületért díjjal kitüntetett művész több évtizedes munkásságát az idén március 15-én Kosuth-díjjal ismerték el. A Pozsonyi úti étteremben augusztus 11-én megtartott eseményen kiderült: a jövőre fennállásának negyedszázados jubileumát ünneplő zenekar mozgalmas hónapokon van túl, de az őszi-téli időszakban is sok feladat vár rájuk.

Augusztus hónapban a zenekar fellépett többek között Alsó-örsön, Mádön, Kiskunhalason, Debrecenben és a fővárosban. Színpadra léptek a kerületünkben lévő RaM Colosseumban is a Hegedűs a háztetőn című darab előadásán. Ez az esemény már egyfajta előzetese volt a Zsidó Nyári Fesztiválnak, melyen a Budapest Klezmer Band több alkalommal is szerepel.

– A Budapest Klezmer Band és személy szerint én is minden évben alig várjuk, hogy a Zsidó Nyári Fesztiválon a Dohány Utcai

Zsinagógában fellépjünk. Megtiszteltetés számunkra, és azt hiszem, minden művész számára, hogy e különleges atmoszférájú helyszínen mutatkozhatunk be a közönségnek. Nagyon sokat köszönhetünk a Zsidó Nyári Fesztiválnak, amellyel együtt indult a Budapest Klezmer Band karrierje Magyarországon – mondta Jávori Ferenc Fegya.

Dr. Vadas Vera fesztiváligazgatótól megtudtuk: tizenhét éve nincs Zsidó Nyári Fesztivál a Budapest Klezmer Band nélkül. Ugyanakkor arra eddig még nem volt példa, hogy a zenekar három alkalommal is fellépjen ezen az eseményen. A nyitónapon, augusztus 31-én „Kérdezem a csillagokat...” címmel a Dohány Utcai Zsinagógában közel négyezer néző előtt adnak koncertet. Fegya mellett a zenekar két másik tagja is fellép az ugyancsak a fesztivál keretében szeptember 4-én az Uránia filmszínházban megrendezendő Robert Capa-emlékestén. A világhírű magyar származású fotóművész élettörténetét Bruno Cicchetti olasz költő és forgatókönyvíró dolgoz-

ta fel, a verseket Jávori Ferenc Fegya zenésítette meg.

Szeptemberben norvégiai turné is vár a zenekarra. Ahogy októberben is a határon túlra látogat a Budapest Klezmer Band: Kassán lépnek fel egy fesztivál keretében. Októberben Keszthely és Tokaj következik a Pannon Várszínház társulatával együtt. Novemberben pedig a Budapesti Kongresszusi Központban láthatók két alkalommal is a Hegedűs a háztetőn című darabban.

November 15-én az Operettszínházban jubileumi előadásra kerül sor: 200. alkalommal játsszák a már a világ számos pontján is bemutatott Menyasszonytánc című darabot, melyet Jávori Ferenc Fegya jegyez. Decemberben Ajkán lépnek fel a Hegedűs a háztetőnnel, majd a debreceni Csokonai Színházban adnak önálló koncertet.

Végül a Budapesti Kongresszusi Központban az immár hagyományos január elsejei kon-



certtel zárja le az idei évet, illetve nyitja a 2015-ös esztendőt a Budapest Klezmer Band. A jövő évi negyedszázados évfordulóra Jávori Fegya egy különleges darabbal készül. Az 1829-ben Németországban született Levi Strauss izgalmas és kalandos életéről ír egy musicalt. A szövegkönyvet Kállai István író, színpadi szerző jegyzi. A Farmerkirály címmel bemutatásra kerülő musical nemcsak itthon, hanem a világ más zenei színpadain is érdeklődésre tarthat számot.

CSOP VERONIKA



**SZÁMOLJON
VELÜNK!**



FŐTÁV BUDAPESTI
TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ ZRT.
BVK HOLDING TAGJA

Ingyenes energiahatékonysági pályázattal méretteti meg magát a FŐTÁV

A fővárosi távhőszolgáltató ingyenes komplex energiahatékonysági auditra írt ki pályázatot budapesti, kivételesen nem távfűtéses lakóépületek és üzleti fogyasztók részére. Az öt nyertes épületre végzett felmérés során feltárássra kerülnek a gépészeti, villamossági, építészeti hiányosságok, melyet követően az auditot végző tanácsadó a nyertes pályázókkal egyeztetett intézkedési tervet dolgoz ki.

Az elkészülő tanulmányban a felmérést végző tanácsadó javaslatot tesz beruházás nélküli, könnyen és olcsón megvalósítható, energia megtakarítást célzó beavatkozási lehetőségek kihasználására, és bemutatja azokat az energiahatékonyságot növelő korszerűsítési lehetőségeket is,

amelyekkel némi ráfordítás ellenében további jelentős megtakarítást érhet el a nyertes pályázó. A tanácsadó valamennyi javaslatához elkészíti a szükséges beruházások részletes költségeit és a megtérülési időre vonatkozó számításokat bemutató elemzést, így a nyertes könnyen választhatja ki a számára elérhető korszerűsítést.

Az átvizsgálás során elemzésre kerülnek még a megújuló energiával történő ellátás lehetséges új módszerei, továbbá a felmérést végző tanácsadó innovatív javaslatokat fogalmaz meg a CO₂ kibocsátás csökkentésére is.

A felmérés elvégzését a beszerzési kiíráson Magyarország egyik legnevesebb energiahatékonysági auditálással foglalkozó vállalata, a GetEnergy nyerte el.

A FŐTÁV célja, hogy a felmérésen keresztül bizonyítsa: a távfűtés versenyképes és fenntartható választás lehet más fűtési módokkal szemben. A társaság bízik benne, hogy az elkészülő auditokból egyértelművé válik a távhőszolgáltatás létjogosultsága a piacon, melynek köszönhetően egyre többen választják majd a távfűtést, legyen szó újonnan épülő, vagy már meglévő ingatlanokról.

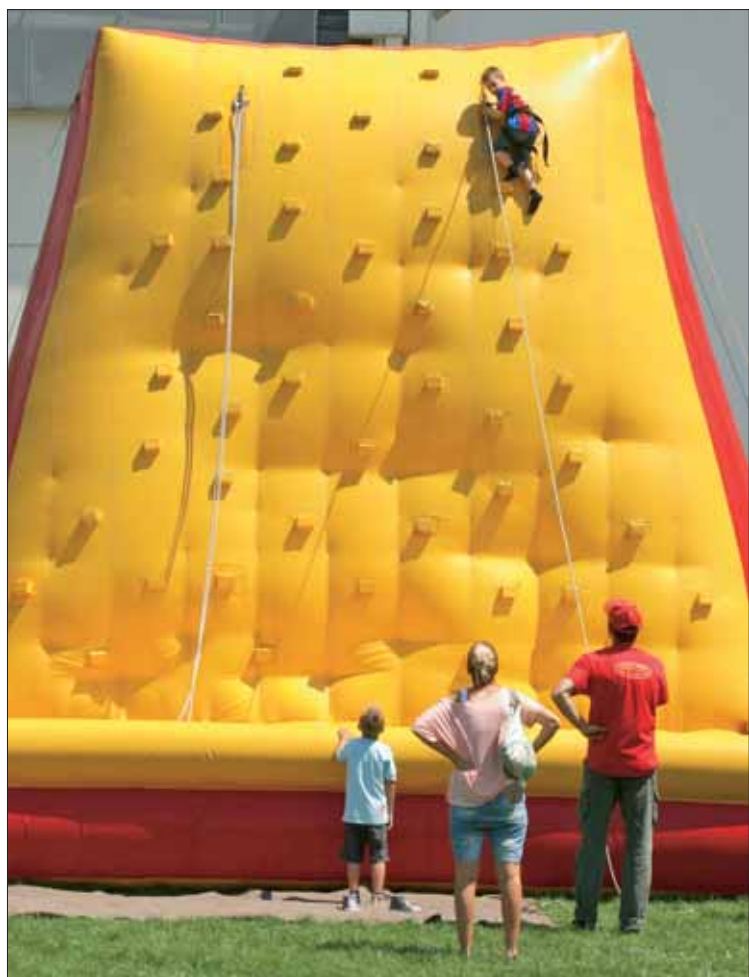
A teljes pályázati anyag, a részletes részvételi feltételek és jelentkezési lap letölthető a FŐTÁV Zrt. weboldaláról: www.fotav.hu/hireink/aktualis-felhivasaink/keha/.

A pályázatok beadási határideje: 2014. szeptember 30. 14:00 óra.

FŐTÁV. Számoljon velünk!

Angyalföldi Sportközpont Tízpróba

Családi Sportnap



Idén is megrendezik a Családi Sportnapot szeptember 7-én 10–17 óra között az Angyalföldi Sportközpontban (1139 Bp., Rozsnyai utca 4.). A legkisebbeket felfújható játékok (ugrálóvár, csúszda), arcfestés és kézműves játékok várják. A nagyobb gyerekek és szüleik hagyományos és különleges sportágakat próbálhatnak ki, mint például az íjászat, az amerikai futball, a gyorstollas, a zumba, a falmászás és a fallabda. Közös felhasználható nyereményekhez is hozzájuthatnak a családi tízpróbát végrehajtó szülők és gyerekeik. A következő feladatokat kell teljesíteni: 30 méteres futás, kosárra dobás, kapura rúgás, célba dobás, evezés ergométeres gépen, darts, fekvőnyomás, ugrálókötélvezetés, íjászat, golyódobás és a kerületi Totó. A próbák légyege nem a teljesítmény, hanem a feladatokban való részvétel, amelyekért cserébe a végrehajtók között családi vacsorát, alkalmakra szóló bowling-, tenisz- és fallabdabelépőket, valamint emlékpótlókat sorsolnak ki. Az ingyenes kerületi rendezvényre szeretettel várnak mindenkit!

Világújdonság: BEMER-terápia

- ✓ reumás betegségekre, sérülésekre;
- ✓ szív- és érrendszeri betegségekre;
- ✓ cukorbetegségekre, magas vérnyomásra;
- ✓ stresszoldásra, alvászavarra;
- ✓ sclerosis multiplexre;
- ✓ immunerősítésre;
- ✓ daganatmegelőzésre és -kezelésre



Hatékony, mellékhatásmentes, biztonságos!
Otthoni alkalmazásra ajánljuk!

Dr. Duray Péter • Telefon: 06 (70) 416-9022
www.drduraypeter.hu
e-mail: drduraypeter@gmail.com

Bemer kezelőhely:
Alkotás Point, 1123 Bp., Alkotás u. 50. I. em.
Magánpraxis:
MOM Park Fabian Anti-Aging Clinic,
1123 Bp., Alkotás u. 53.

Angyalföldi pálmafák

Machos, Müller, Malaga

Régi nyarakra jó emlékezni, ráadásul a modern idők magyar labdarúgása semmiféle napsütéssel nem kecsegtet, így a hazai futball tekintetében tényleg csak a múlt marad. Most éppen 1970 augusztusáról lesz szó. A Vasast meghívták Malagába, a Costa del Sol Kupára, s az invitáláson túl különösebben nem kényeztették el, mert a négyes tornán a Real Madriddal kellett találkoznia a döntőbe jutásért. A királyi gárda 1961 és 1969 között nyolcszor hódította el a spanyol bajnoki címet, azaz a hatvanas években csak 1966-ban nem nyerte el a La Liga aranyérmét, abban az évben viszont – a BEK történetében hatodszor – a madridi vitrinbe helyezte a kontinens legértékesebb klubserlegét.

Minden kommentárnál többet mond az az összeállítás, amelyben a „fehér balett” a Vasas ellen lépett: Junquera – José Luis, Benito, Grande, Sanchis – Pirri, Zoco – Amancio, Grosso, Velazquez, Gento. Az első félidőben dominált is a spanyol főváros hírneves táncegyüttese, különösen Amaro Amancio forgatta meg Ihász Kálmánt. A szünetben Machos Ferenc, az angyalföldi edző le is teremtette a balhátvédet – szavainak pontos felidézésétől az olvasó szíves engedelmével eltekintünk –, s ebben az a szép, hogy Machos hosszú esztendőknél át együtt futballozott a Vasasban és a válogatottban Ihással, majd évtizedeken keresztül vele járt szinte mindenhol. Az öltözőben azonban nem volt barátság... Vidáts Csaba is kapott szépen a tréneről, amiért lemaradt Ramon Grossóról, így a Real Madrid negyvenöt perc után 1-0-ra vezetett.

Még a nyolcvanhetedik percben is a „királyiagnál” volt az előny, ám a játék a második félidőben megváltozott: mindinkább szorongatta favorit vetélytársát a piros-kék csapat. A lehordott Ihász a fordulás után jobb testőre volt Amanciónak, mint Kevin Costner Whitney Houstonnak, Vidáts pedig azzal korrigálta korábbi késlekedését, hogy a hajrában tizenhét méteres lövéssel egyenlített (1-1). Jellemző a Vasas fölényére: a gólpasszt a középhátvéd Mészöly Kálmán adta a spanyol térfélen a beállós gólszerzőnek...

A találkozó tizenegyespárbajba torkolt, s bár Menczel Iván és Puskás Lajos elrontotta a lövést,

a ráadásban az angyalföldiek – Müller Sándor, Farkas János és Mészöly védhetetlen rúgásával – 3-2-re győztek, mert a Real Madridból hárman is hibáztak.

A döntőt a Fáy utcaiakkal azzal a malagai csapattal vívták, melynek magyar edzője volt: a korábban a Vasast és az ötvenes évek világnagy Honvédjét is trenírozó, futballistaként az MTK legendái közé tartozó Kalmár Jenő.



Jó erőben voltak. Müller Sándor és az őt tartó Vidáts Csaba egy 1970-es edzésen

(A hajdani extraklasszis labdarúgó és szakvezető Malagában hunyt el 1990-ben.) Az akkor hatvankét esztendőszakvezető irányításával a kék-fehér együttes azon a nyáron jutott vissza az első osztályba, így nem csoda, ha az első helyért zajló mérkőzésre megtelt a stadion. Az este is huszonnyolc fokos melegben harmincezer néző ünnepelt, amikor a második félidő negyedik percében, Mészöly öngóljával vezetéshez jutottak a házigazdák, ám rövidesen csend támadt a Rosaleda sporttelepen, mert – Müller és Farkas megmozdulása révén – az ötvenhetedik percben már a Vasasnál volt az előny. Sokáig úgy festett, az 1-2 marad a végered-

mény, de hat perccel a befejezés előtt a negyvenszeres paraguayi válogatott, a hatvanas évek elején az uruguayi Penarolban is játszó Pedro Cabral egyenlített, csakhogy a malagaiak még ki sem örülhették magukat igazán, amikor Müller megint – és aznapra végképp – elrontotta a kedvüket (2-3). Az volt a Costa del Sol torna tizedik kiadása, a jubileumi diadalt a pesti piros-kékek aratták. A serlegre a Világ Kupa-győztes argentin Racing Club és a brazil Corinthians neve alá vették fel a Vasasét.

Jól mutatott, az biztos...

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE

Malaga–Vasas 2-3 (0-0)

Malaga, 30 000 néző. Jv.: Sanchez Ibanez (spanyol).
Malaga: Deusto – Isles, Arias, Vilanova, Monreal – Benitez, Viberti – Pons, Alvarez, Cabral, Bua.
Vasas: Tamás – Fábrián, Mészöly, Vidáts, Ihász – Menczel, Müller – Tóth, Puskás, Farkas, Ladinszky.
Gól: Mészöly (49., öngól), Müller (52. és 86.), Farkas (57.), Cabral (84.).

Csuka Mónika – Az énekiskolámban szórakozva tanulnak

A lokálpatrióta művész

Csuka Mónika több évtizede kötődik kerületünkhöz. Kevesen tudják róla, de egykor gyerekként a komolyzenétől indult: három hangszeren tanult és kórusokba járt. A popzene szerelme csak később kezdődött. Jó pár éve saját énekiskoláját működteti, amit szívesebben definiál inkább klubként.

– Szereti ezt a környéket?
– Több, mint 40 éve lakom a kerületben és nagyon kötődöm hozzá. Angyalföld az elmúlt húsz évben hatalmas változáson ment keresztül. Eltűntek a gyárak, a környék gyönyörűen kiépült, felújították az épületeket, az iskolákat, új parkok jöttek létre... A kertvárosi részen lakunk a fér-

jemmel, aki imád kertészkedni, az udvar a mi kis Versailles-unk, semmi pénzért el nem költöznénk.

– Az énekiskoláját is itt működteti. Gondolom, szeptemberben mindig sok a teendő?

– Javában zajlanak a jelentkezések. Csütörtökönként várjuk a gyerekeket és felnőtteket, remélem, hogy idén sok általános iskolás és gimnazista is jelentkezik. Az iskola több mint 20 éve működik itt, a kerület vezetésétől eddig is sok segítséget kaptunk. Olyan jó érzés látni, amikor egy születésnap vagy karácsony alkalmával összegyűlnek a régi diákok, hogy akik egykor gyerekként jártak hozzám, ma már a saját gyerekeikkel együtt jönnek ünnepelni.

– Sokan váltak énekesé?

– Vannak szép számmal, akikre büszkék lehetünk, de fontos hangsúlyozni, hogy ez nem egy „sztárképző”. Nem cél a versengés, nem kell, hogy mindenkiből énekes legyen. Viszont magabiztosságot tanulhatnak, segítünk, hogy elkezdjenek hinni magukban. Az embert kiteljesíti az éneklés, boldoggá, kiegyensúlyozottá tesz. Sok

nyugdíjas is énekel nálunk, egyfajta klubélet zajlik, itt senkinek nem kell szorongania, idegeskednie. Szórakozva tanulunk.

– A kerületben is gyakran lép fel a tanítványaival közösen.

– Igen, sokfelé hívnak az egész fővárosban, és nyáron a Balaton környékén is sokszor szerepeltünk. Előfordul, hogy ugyan csak engem invitálnak egy fellépésre, de beprotezsálom a tanítványokat is. Egyszer történt is ebből egy vicces eset. Egy rendezvényszervezőt, aki eredetileg csak engem szeretett volna felkérni, meggyőztem, hogy jobb lenne, ha az énekiskolákkal közösen lépnek fel. A műsor napján nagyon meglepődött, mert ő gyerek tanítványokra számított, én viszont felnőtteket vittem magammal, akik mind remekül énekeltek.

– Az éneklésen túl más tantárgyak is vannak?

– Igyekszünk az előadó-művészetet a maga komplexitásában tanítani. A színpad mozgás, a tánc, a kifejezőmód ugyanúgy hozzátartozik az összképhez, így ezekre is hangsúlyt fektetünk. Remek tánctanáraink vannak, akik a fiataloknak a legfrissebb stílusokat is megtanítták.



– A környéken mikor lépnek fel legközelebb?

– Legközelebb az Angyalföldi utcabálon szerepelünk, azon kívül a kerületi Szent Mihály-napi búcsúra készülünk, ami szeptember 28-án lesz. Az évek során 4 CD-t adtunk ki az énekeseknek, saját dalokkal. Ezek zenei anyagából készítettünk tavasszal egy musicalt „Az énekiskola” címmel. Szent Mihály napján a teljes estés zenés műből egy rövidebb áttekintést hallhatnak majd az érdeklődők.

BÁRD NOÉMI POLLI



Beatrice kóbányai ifi klubban

Budapestiek! Most érdemes kalandozni a világhálón a UPC-vel havi 1999 Ft-tól*

Gyors, megbízható 30 Mbit/s-os internet a mindennapokra, Trio S csomagban, havi 1999 Ft-tól*, akár 32 csatornás televízió és hálózaton belül korlátlan hívásokat tartalmazó telefontcsomag együttes megrendelése esetén.

Trio S
csomagban30 Mbit/s internet
1999
Ft/hó-tól*24 havi
elkötelezettséggel

A részletekért hívja a 1221-et, vagy tájékozódjon a www.upc.hu oldalon.



Akciók 2014. augusztus 26-ától visszavonásig, az adott vezetékes szolgáltatás szempontjából új egyéni előfizetők részére érvényes. A Trio S akciós csomag igénybevételeinek feltétele a csomagban szereplő szolgáltatásokra vonatkozó előfizetői szerződések folyamatos fenntartása. *A Fiber Power 30 szolgáltatás feltüntetett kedvezményes havi díja a Trio S csomag részeként vehető igénybe, a csomag teljes havi díja 2 hónapig 3999 Ft/hó, a 3. hónaptól 5499 Ft/hó. Garantált le- és feltöltési sebesség: 10/1 Mbit/s. A tájékoztatás nem teljes körű, részletek: Általános kampányos feltételek, ÁSZF, www.upc.hu, tel.: 1221.



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

augusztus 29.	19.00	AUFeszt V. – Fellép a Heep Freedom, a Punk Whisky Sztárvendég: Roy&Ádám Helyszín: Marina part
augusztus 30.	15.00	Népi Játéktér Helyszín: József Attila tér
augusztus 31.	10.00	Angyalföldi Utcabál – Kállay-Saunders András, Ocho Macho, Gönczi Gábor és a Smile Rock Circus és még sokan mások... Helyszín: Dagály utca
szeptember 5.	18.00	Holokauszt Filmklub – Életvonal Helyszín: ÜKG
szeptember 6.	10.00	KULT13 a Pozsonyi Pikniken Helyszín: Pozsonyi út
szeptember 9.	14.00	Nyugdíjas Filmklub – Apósok akcióban Helyszín: AJAMK
szeptember 12.	18.00	Holokauszt Könyvklub – Értelmiségi túlélők és a számvetés: Primo Levi és Jean Amery Helyszín: ÜKG
szeptember 14.	14.00 20.00	Magyar Dal Napja – A zene mindenkié! Palya Bea: A nő koncert Helyszín: RaM
szeptember 19.	18.00	AUFeszt Gálakonzert Helyszín: József Attila tér
szeptember 19.	18.00	Holokauszt Filmklub – Az élet szép Helyszín: ÜKG



Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermekek és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM - Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszóház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem - értékesítés
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Kiállítások

augusztus 28. – szeptember 28.	Angyalföldi Szabó Zoltán kiállítása Helyszín: RaM
szeptember 9. – október 6.	„Ha a halál árnyékának völgyében is járok nem félek a gonosztól” – Zsoltárok 23:4 Helyszín: ÜKG
szeptember 11. – október 6.	Angyalföldi Ősz kiállítás Helyszín: Városház Galéria
szeptember 12-14.	Őszi Bonsai Kiállítás Helyszín: AJAMK



Családi és gyerekprogramok

szeptember 14.	10.00	Magyar Dal Napja a Tücsöktanyán
	10.30	Tipegő-Topogó
	11.30	„Szerelencsüörtök, dobszerda” – Korzenszky Klára interaktív családi koncertje
szeptember 20.	17.30	Pocaklakóra Hangolódó Helyszín: Tücsöktanya

A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

Ingyenes programjainkra a díjtalan belépést/részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Teret adunk a kultúrának!



LÁNG
MŰVELŐDÉSI
KÖZPONT

1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308, fax: 349-6307

e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

Angyalföldi nyárbúcsúztató rendezvény

31., vasárnap 15.00–21.00
15.00–16.30-ig a Kézfogás Együttes vidám-zenes délutánja.
17 órától Táncst nosztalgiazenével, játszik a Láng zenekar.
A belépés díjmentes.

Minden héten

RINGATÓ – kisgyermekkorai zenei nevelés

Vedd öle, ringasd, énekelj!
Augusztusban 11-én és 25-én lesznek foglalkozások.
Vezető: Balogh-Czoller Andrea,
06 (30) 922-7100

TE + ÉN TÁNCST NOSZTALGIA ZENÉVEL

Péntek 18.00–22.00, vasárnap 17.00–21.00
Játszik a Láng zenekar. Belépődíj: 800 Ft.

FSZEK XIII/2. sz.

Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM) Tel.: 398-6280
hétfő, szerda, péntek: 14–19,
kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
hétfő, szerda, csütörtök: 14–19, kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz.

Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fsze.hu/dagaly,
fszek1308@fszek.hu
hétfő–szerda, péntek: 9–19, csütörtök: 9–14, szombat: 13–18 óráig

Programajánló:

22. Angyalföldi utcabál augusztus 31. EZ EGY PÖTTYÖS NAP – komplex családi program (papírszínház, pötytyös kézműves-foglalkozás, mindent a katicabogárról, pötytyös totók, többféle pötytyös, korongos játékok). A könyvtár rendkívüli nyitva tartással és ¼ éves ingyenes beiratkozási lehetőséggel, 10–18 óráig várja látogatóit.

Kiállítás:

45 év a Jász utca 89.-ben. Egy telek és egy család képes története 1924–1969. A fotókiállítás megtekinthető augusztus 31-ig

Könyvajánló:

Stephen King: Joyland (Európa, 2014)
Alice Munro: Drága élet (Park, 2014)
Alexander Söderberg: Andalúzai szerető (Libri, 2014)
Karin Sturm: A bajnok: Michael Schumacher (Kossuth, 2014)

Termelői Piac

1135 Budapest, Szent László út 21–23.

www.viragpiac.hu
Telefon: 320-2635

**magyar élelmiszerek
és termelői áruk vására
minden vasárnap 8.30–13 óráig**

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACISZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANYSZERELÉS, KÖMÜVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, AB-LAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

ZÁRSZERVIZ vállal asztalosmunkát, küszöbkészítést, ajtó-, ablakjavítást, mázolás, pántok, zsanérok cseréjét. A legkisebb munkát is vállalom. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szúnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932



MEGVÉTELRE KERESÉK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

ABLAKJAVÍTÁS, www.ajtoablakdoktor.hu. 20 ÉV TAPASZTALATTAL. Kedvező árakkal ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését és **SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL VÁLLALOM. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

HÁZTARTÁSIGÉP-SZERVIZ HÁZTARTÁSI, VENDÉGLÁTOI, KERESKEDELMi gépek, hűtők, fagyasztók, klímák, szellőzők, mosó-, mosogató-, szárító-, sütő-, vízmelegítő-berendezések javítása, karbantartása, értékesítése. Használt készülékek adás-vétele. **AZEA STÚDIO • Telefon: 369-2049 06 (30) 944-0452 • www.azea.hu**

ASZTALOSMUNKÁT vállalom hétfőig is. Ingyenes felméréssel, ajtó-ablak, bútorgyártás, -javítás garanciával. Regdon Csaba. Tel.: 06-20-957-9533, 284-9213

PARKETTÁSMUNKÁT, csiszolást, lakkozást, javítást, festést, mázolás, tapétázást vállalom. Tel.: 06-30-948-8909

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojlerek vízkötelenítése, javítása. Tel.: 06-30-447-3603

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

3 ÉV GARANCIÁVAL vállalom szobafestést, mázolás, burkolást, parkettázást. Ingyenes felméréssel, fóliázással, takarítással. Nyugdíjasoknak 15% kedvezmény. Tel.: 06-30-849-6264

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

KÖZÖS KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 15 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlipótvárosi elkötelezettséggel társasházak közös képviselőjét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázatírók segítik munkámat. Telefon: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviselőjét vállalom családi vállalkozásban, szakértelemmel, gyakorlattal, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrassy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h-sz: 10-17, cs: 10-19, p: zárva

FÖLDRAJZTANÁR vásárol régi könyvet, térképet, képeslapot, katonai tárgyakat, régiséget, akár komplett hagyatékot lomtalanítással együtt. Tel.: 06-20-924-4123

VÁSÁROLNÉK antik, valamint 50-60-as évekbeli bútort, festményt, kerámiát, vitrintárgyakat, könyvet, órákat, teljes hagyatékot. Tel.: 06-30-903-8380

RÉGISÉGEK, hagyatékok vétele készpénzben színházak részére. Keresünk bútorokat, festményeket, órákat, hangszereket, könyveket, ruhaneműket, csillárt, porcelánokat, kristályokat, szőnyegeket, ékszereket, játékokat, pénzeket, hanglemezeket, ritkaságokat. Kiszállítás, szakbecslés díjtalan, hétfőig is. Kertész Iza-bella. Tel.: 06-30-419-2713

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

INGATLAN

A BUDAPESTI INGATLANKÖZVETÍTŐ KFT. eladó és kiadó lakásokat, házakat, telkeket, üzlethelyiségeket, irodákat keres! Tel.: 351-9578, 06-70-383-5004

ELCSERÉLNÉM önkormányzati, 1+2 félszobás, étkezős, erkélyes, 58 nm-es lakásomat, amely a XIII., Szegedi úti lakótelepen van. 38-40 nm-es, másfélszobásat keresek. Plusz értékkülönbözetet kérek! Tel.: 06-30-916-2045

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat KN. Kft. üzemeltetésre meghirdeti a Budapest XIII., Visegrádi utca 47/C szám alatti Szakorvosi Rendelőben található büfé helyiséget és a hozzátartozó teraszt. Részletek a www.euszol13.hu weboldalon olvashatók.

KERESÉK minimum 70 nm-es lakást minimum 25 nm-es terrasszal, utolsó emeleten. Tel.: 06-30-463-4830

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhazsnú Nonprofit Kft. bérbeadásra kínálja az alábbi helyiségeket:

1. a XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható.
2. a XIII., Nővér utca-Gyöngyösi utca sarkán, a gyermekorvosi rendelő mellett, külön bejáratú, több helyiségből álló, összkomfortos, nem lakás célú, orvosi tevékenységre is alkalmas, 67 nm-es bérlemény. Érdeklődni a 452-4204 telefonszámon lehet.

EGÉSZSÉG

FOGSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehéritő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! Hétfégyi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Húvös Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

GYÓGYMASSZŐRKÉNT várom frissítő és relaxáló masszázsa a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómba kedvező áron. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-20-289-4872

MASSÁZS. Gyógy-, svéd-, wellness- és talpmasszázzsal is várja önt a „Pozsonyi 61 Beauty Studio”. Bejelentkezés: 06-20-277-1283

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhazsnú Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magán-személyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzszerszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

FOGORVOS

50%-OS AKCIÓS ÁRON szeptember hónapban minden fogpótlás és fogászati kezelés. Dr. Virág Dániel. Tel.: 06-20-522-1700

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házvezetésre, gyermekfelügyeletre, hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

OKTATÁS

OKJ-S óvodai dajka, pedagógiai és gyógypedagógiai segítő képzés. Tel.: 06-30-269-1061, www.kaszaszakkepzes.hu. Nyilvántartási szám: 01-0064-04

MATEMATIKA GIMNAZISTÁKNAK! Fiatalkagántanár felkészít extra türelemmel és nagy gyakorlattal. Újlipótvárosban házhöz is megy! Tel.: 06-30-258-2290

ROMÁNNYELV-OKTATÁST vállalom minden szinten. Román-magyar, magyar-román, angol-román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

NÉMETOKTATÁST vállalom türelmes, diplomás magántanárnő gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

KÖNYV

VÁROSFAL Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

ÁLLÁS

A BUDAPESTI INGATLANKÖZVETÍTŐ KFT. munkatársakat keres! Érdeklődni: 06-70-383-5004. Fényképes önéletrajzát az ibp@ibp.hu emailcímmre várjuk!

MINŐSÉGI TAKARÍTÁST, vasalást, ügyintézés, programokra kíséretet vállalom diplomás nő szépkorúaknál. Tel.: 06-20-596-3394

PARKOLÓÚRT keresek főállásba, délutáni műszakba, XIII. ker.-i telephelyre. Feltételek: frissnyugdíjas, nem dohányzó, XIII. ker.-i lakos, saját vagy önkormányzati lakással rendelkezzen. Fizetés: 6000 Ft/nap. Jelentkezés személyesen szept. 5-ig XIII., Váci út 47/E

A XIII. kerületi Egészségügyi Szolgálat általános karbantartót keres kétfélszakos munkarendbe, villanyszerelői vagy azzal egyenértékű szakvégtettség-gel. A munkakör betöltésének feltétele: egészségügyi alkalmasság, erkölcsi bizonyítvány, minimum 5 éves szakmai gyakorlat. Jelentkezni kizárólag írásban, fényképes szakmai önéletrajzzal a munkaugy@euszol13.hu e-mail címen lehet. A munkakör azonnal betölthető

EGYÉB

IGAZI HÁZI TEPERTŐ, füstölt kolbász, szalámi, sonka, szalonna, hurka, disznósajt kapható! Tel.: 06-20-440-9742

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhazsnú Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevételel oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészség ház). A terem befogadóképessége asztalok melletti elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétele lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terem bérlet ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)

A TV 13 kerületi kábeltévé nézhető:

– a UPC digitális kábelrendszerén az 509-es csatornán;

DIGI DIGITAL TV

– a DIGI TV digitális kábelrendszerén a 30-as programhelyen, az S26-os csatornán, az analógon pedig a C5-ös csatornán (a Minimax és a Hálózat TV között).

Az apróhirdetés ára 15 szóig bruttó 2700 Ft, ezen felül szavanként 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA 2014. SZEPTEMBER 18-ÁN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: 2014. SZEPTEMBER 8.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Találd ki!

Egy falióra óránként 4 percet késik. Három és fél órával ezelőtt lett pontosan beállítva. Most pontosan 12 óra van. Hány perc múlva fogja mutatni az óra a 12 órát?

Kedves gyerekek, megfejtéseiteket szeptember 8-ig várjuk, elérhetőségeinket az impresszumban találjátok. A helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Előző számunk megfejtése: 40 éves a kapitány. Nyertesünk: Rózsa Orsolya. Gratulálunk!



A két kép között 7 különbséget is találsz, ha jó megfigyelő vagy! Hol vannak az eltérések?

KERESD AZ ÚJSÁGÁRUSOKNÁL!



TRÓFEA GRILL ÉTTEREM ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén
10 % kedvezményt biztosítunk az árból!



06 30 878 0505

06 1 878 0505

www.trofeakisallitas.hu

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



Ingyen letölthető
Android applikáció

BELVÁROSI



OPTIKA SZEMÉSZET



Szemvizsgálat 3 éves kortól, szemfenékvizsgálat,
magas vérnyomás, cukorbetegség okozta szemészeti problémák,
szürkehályog és zöldhályog diagnosztikája és gondozása.
Szemüveg készítése csecsemőkortól, minden korosztálynak.

A SZEMVIZSGÁLAT NEM CSAK LÁTÁSKORREKCIÓ

Állandó 20%-os nyugdíjas- és diákkedvezmény

Nyitva tartás: H-P 10-18 h • 1137 Budapest, Tátra u. 12/b
Bejelentkezés telefon: 780-2635 • info@belvarasioptika.eu • www.belvarasioptika.eu

Fogászat

A XIII. kerület megbecsült,
nagy tapasztalattal rendelkező
kiváló fogorvosai

dr. Sigmond Péter

06-30-388-6650

dr. Szóts Edit

06-20-310-8964

dr. Balogh István,

dr. Tóth Éva,

dr. Heintz Renáta

(implantológus)

06-1-801-2848

a XIII., Hegedűs Gyula u. 91.

IX. em. 1. sz. alatt rendelnek.

**A rendelő a legmodernebb
technikával, de emberbarát
árakkal várja pácienseit.**

Minden fogászati beavatkozás
(fogkezelések, fogpótlások)
a legjobb anyagokkal, de olcsón.
Fogbeültetés azonnali fogpótlással.
Régi, mozgó teljes fogsor rögzítése,
forradalmian új technikával,
1 óra alatt

**Egyedülálló lézerrel íny sorvadás
(parodontosis) kezelése.**

Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.



Komplett szemüveg 7900 Ft

**Az akció a készlet erejéig tart,
részletekről érdeklődjön az üzletben.**

Westend Optika Plus (metró szinten): Telefon: 238-7164

XIII., Béke u. 106. (Fastyúk utcai sarok): Telefon: 329-9573

XIII., Váci út 44. (Lehel téri templomnál): Telefon: 330-1978

Rendel: dr. Majetics Zsuzsanna főorvos

**Mozgásszervek fájdalma,
gerinctartási problémák
alapos vizsgálat utáni
diagnózis, lézeres vagy
akupunktúrás kezelés,
gyógytorna,
gyógymasszázs**

**dr. Simon Erzsébet
reumatológus főorvos,
fizioterápiás
és rehabilitációs
szakorvos**

Hollán Ernő utca 33.

Telefon: 06 (20) 241-7674

e-mail:

dr.liz.simon@gmail.com

1133 Budapest, Pannónia utca 85. HÉTFŐ - VASÁRNAP: 10:00 - 22:00
XIII. kerületben ingyenes házhozszállítás!



Megéheztél? Rendelj most!

Burgerek • Pizzák • Tortillák • Tészták

www.85burger.hu

Kövess minket a facebookon: [fb.com/85burger](https://www.facebook.com/85burger)

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).
Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.
Fotó, tördelés: Holczer Gábor.

Kiadja a **Sprint Kft.**
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,
www.sprintkiado.hu
Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Noha stúdió és alkotóműhely Az önkifejezés színtere

Kreatív indián nyár



A noha egy újlipótvárosi találkozóhely a művészeti ágak, a testmozgás, a zene, az önkifejezés és az emberek számára. A stúdiót fiatal képző-, illetve iparművészek hozták létre 2006-ban a Pozsonyi úton. A műhelyben közös munkálkodás folyik, inspiráló környezetet nyújtva az alkotóknak. A folyamatos információ- és ötletcsere színtere, ahol a környezettudatos nevelés mellett a helyi kulturális értékek közvetítését tartják fontosnak a szakemberek. Kézműves-foglalkozásaik gyerekek és felnőttek számára egyaránt látogathatóak bármilyen előképzettség nélkül. Ezenkívül mozgásrészlegük sportfajtái szervesen kapcsolódnak a műhelyhez. Őszi programjainkat különböző tornák és táncirányzatok mellett színjátszás, rajz-, valamint kerámiaszakkörökkel várják a környéken élőket. Részletek: nohastudio.hu.

	100, RÓMAI SZÁMMAL	MOTOR-OLAJJEL-ZÉS BETŰI (sae)	UNTALAN; ÁLLAN-DÓAN	EVŐ-ESZKÖZ, LEVESHEZ	ABLAK-KERETI	KOSSUTH LAJOS SZÜ-LŐHELYÉN LAKIK	CINNEL BEVONÓ	NEMZETI DIGITÁLIS ADATTÁR, RÖV.	KÖZÉPEN KIAD!	A KELVIN JELE	ETIÓP, AHOGY RÉGEN MONDTÁK	
MEG-FEJTÉS												É
ÓRIÁSKÍGYÓ LEVÉLSZÁLL. VASÚTI SZERELVÉNY										BERLIN HATÁRAI! ÁRVERÉSI AJÁNLAT		
LATIN-AMERIKAI MG-I MUNKÁS					DIREKT TER-MÓ SZÖLŐ EMBER-TÍPUS				FARMER-MÁRKA MAGA UTÁN HÚZ			
AZ OXIGÉN VEGYJELE		LATYAK-KAL BE-PISZKÍT PÓRIAS						VISKOVO MAGY. NEVE HORDÓ-KÉSZÍTŐ				
SPANYOL SZÓTÁRI RÖVIDÍTÉSEL			KEMPING-HAJLÉK, VONTATÁK ARAT									
A HAJÓ HÁTSÓ RÉSE				A SZILÍCIUM VEGYJELE BÁNK ...; DRÁMA			FÜSZER-NÖVÉNY PAMUT-SZÖVET					
TELI VÉR-JELZŐJE LEHET						FÖLD SZÉLE! INTERNET-TELEFON			...TAK; ÓRAHANG FÜST, HÜS, BABBAL			
CSODA-TEVÉS, BÜBÁJOS-SÁG										NOBÉLIUM VEGYJELE SAPKA-ELLENZŐ		
HALKAN LOPÓDZIK					CÖVEKRE FUTÓ (BAB) MIKSZÁTH SZLOVÁKIA!						50, RÓMAI SZÁMMAL LŐBIZTA-TÓ SZÓ	
ÚJ-ZÉLAND AUTO-JELZÉSE				HÍRES PRÁGAI TEMPLOM ÜRES HÁZ!			UNIO, SZÖVETSÉG A HÉLIUM VEGYJELE					
AUTONÓM TERÜLET, RÖV.			HAVAZÁS-KOR HÜLL A KÉN VEGYJELE									A JOULE JELE
HONO-RÁRIUM												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Nyáresti koncertek. Nyertesünk: S. Tóth Zsuzsanna. Aktuális feladványunkban egy helyi közösség nevét rejtettük el. Beküldési határidő: szeptember 9. A helyes megfejtést beküldők között értékes ajándékokat sorsolunk ki. Elérhetőségeink az impresszumban találhatók.

Bonsai 40 kiállító, 80 növény

Apró fák bűvölete

Az idei őszi Bonsai kiállítást szeptember 12–14-én 10–17 óra között rendezik meg.

A kerületben működő Herman Ottó Bonsai Egyesület szervezésében, közel negyven kiállító nyolcvan növényét mutatja be az apró fákért rajongó érdeklődőknek.

Az idei kiállítás vendége a Babits Mihály Gimnázium japán munkacsoportja, japán dalokkal, majd origami- és kaligráfiai bemutatóval kedveskednek a megnyitón, valamint Rácz György bonsai mester bonsaialakítási bemutatót tart a látogatóknak.

A tárlat megtekintése díjmentes.



TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!

TÖRTARANY, FAZONARANY: 6 000–10 000 Ft, TÖRTEZÜST, FAZONEZÜST: 150–300 Ft



MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET! A ZSASZA GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

ÁRAINK A VÁSÁRLÁS LEGKISEBB ÖSSZEGÉT JELENTIK!

KÉREM JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

Zsazsa Galéria: 13. ker., Hollán Ernő u. 4. Telefon: 350-4308
Tekintse meg [weblapunkat: louisgaleria.hu](http://weblapunkat:louisgaleria.hu)

POP TARI SZNYA

AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA,
NAPI 24 ÓRÁBAN
www.poptarisznnya.hu

Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről, NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

13

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu
A TV13 hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól friss adással, magazinműsorral jelentkezik, keddenként a TV13 Kedd című blokkal, esütörtökönként pedig sportközvetítésekkel.
Ismétlések: mindennap 18.30-tól 24.00 óráig, majd 06.00-tól 13.00 óráig. Szombaton és vasárnap 06.00-tól, majd 17.30-tól az egész heti adás ismétlése látható.
Ha szeretne megjelenni a TV13 képsíkjában, esetleg készíttetni egy rövid reklámfilmet vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!